

# Tokyo Dispute Resolution and Crisis Management Newsletter

July 2020

Edition No. 44

## Tokyo Introduction:

In this July edition, we are delighted to present legal and industry updates from the firm’s global network of offices. The selection is based upon our experience of the wide variety of issues faced by our clients in their business operations and investments around the world.

We hope that you enjoy the edition and would welcome the opportunity to discuss further any matters which impact your business today.



**Chris Bailey**  
Partner, Tokyo

+81 (0)3 4510 5603  
[cbailey@kslaw.com](mailto:cbailey@kslaw.com)



**John McClenahan**  
Managing Partner, Tokyo

+81 (0)3 4510 5601  
[jmcclenahan@kslaw.com](mailto:jmcclenahan@kslaw.com)

## Directory Commentary:

*King & Spalding’s clients describing the firm’s practice as “the very best arbitration law firm we have ever worked with,” “committed and highly skilled,” “very pragmatic” and having “the guts to stick to a strategy.”*

**Ranked No 1 International Arbitration Practice Worldwide in Global Arbitration Review’s GAR 30 2020**

## In This Issue:

Lead Article.....	Page 1
Resources & Links.....	Page 6
Our Team.....	Page 7

## Enforcement of Interim Measures \* *Compliance, Evolution and Enforcement*

### A. Introduction to Interim Measures

Few International Arbitration practitioners will forget the moment some years ago – during a UNCITRAL (the UN Commission on International Trade Law) debate on a Model Law provision to require courts to enforce arbitrators’ interim measures – when one of the world’s most senior arbitrators took the floor to question the objective. *‘I have been an arbitrator for more than 40 years,’* he told delegates, *‘and I have never ordered interim relief that the parties did not obey.’*

Given the speaker’s stature, no one doubted that parties before him might fear to disregard his orders. That is why another renowned arbitrator, Mr V V Veeder, could complain even two decades ago – at the UN’s 40th anniversary celebration of the Convention on Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards, signed in New York in 1958 (the NY Convention) – that, *‘for too long, there have been difficulties enforcing an arbitrator’s order for interim measures’*, noting that *‘the better view of [the NY Convention’s] application excludes any provisional order for interim measures from enforcement abroad as a Convention award’*.

Mr Veeder opined that an arbitral interim measure *‘could be at least as [important as], if not more important than, an arbitral award’* because, *‘without such measures, it is sometimes possible for a recalcitrant party to thwart the arbitration procedure – completely and finally’* (for example, by dissipating assets out of which an award would be paid). He thus concluded that the lack of enforceability of interim measures *‘strikes at the heart of an effective system of justice in transnational trade’* and *‘required ‘a supplementary convention to the New York Convention on the enforcement by State courts of an arbitral tribunal’s interim measures’*.

This article addresses the enforcement of interim measures of relief issued by international arbitral tribunals. The topic is treated in three parts: the evolution of the legal framework for such enforcement, examples of measures that have been enforced, and suggestions for drafting interim measures to maximise their potential enforceability.

## Tokyo Dispute and Crisis Management Newsletter

**B. Evolution of Legal Framework for Enforcing Arbitral Interim Measures**

As Mr Veeder's remarks confirmed, even by 1998, interim relief was becoming increasingly available from arbitral tribunals and increasingly important.

Of course, it remains the case that most parties hesitate to disobey such orders for fear of antagonising a tribunal that has yet to rule on their claims. But spontaneous compliance with arbitral interim measures has never been a universal norm and, if anything, it is less so today than ever. Accordingly, the world has struggled to find a mechanism for effective enforcement of interim measures.

**First UNCITRAL Arbitration Rules**

As far back as 1976, UNCITRAL had inserted language in its first Arbitration Rules broadly authorising tribunals to issue interim measures; this was already a big step, since *'[h]istorically, national law not infrequently denied arbitrators the power to order interim measures'*.

Yet, even Professor Pieter Sanders, who helped draft those 1976 Rules, regarded the provision as having modest scope. As he wrote at the time, *'[t]he question of interim measures only occasionally presents itself in an arbitration'* and, even with the new UNCITRAL Rules, arbitral interim measures would not *'exist where the applicable national (procedural) law provides for the exclusive jurisdiction of the Courts'*.

True to Professor Sanders' assessment, parties' recourse to these measures grew only gradually in subsequent years.

**Revision to the UNCITRAL Model Law**

In time, however, their use did increase, as UNCITRAL duly recorded in 2000. UNCITRAL resolved to fill that void when it embarked on revising its Model Law [on International Commercial Arbitration] in 2001.

The revised Model Law that UNCITRAL ultimately promulgated in 2006 includes a sprawling new Article 17 on interim measures, of which subsections 17H and 17I establish an explicit right and mechanism to enforce arbitral interim measures in the national courts of any relevant jurisdiction. Article 17H requires that an arbitral interim measure, no matter how styled (as an award, an order, a decision) *'shall be recognized as binding and . . . enforced upon application to the competent court, irrespective of the country in which it was issued'*, subject to certain limited grounds for non-enforcement set forth in Article 17I.

The drafters also included in the Model Law (2006) several provisions in response to the temporary nature of interim measures – starting with a clause confirming that a tribunal that has issued an interim measure may at any time *'modify, suspend or terminate'* it. A further provision seeks to broaden the possible scope of enforcement by authorizing any court that confronts an interim measure *'incompatible with the powers conferred upon [it]' to 'reformulate the interim measure to the extent necessary to adapt it to its own powers and procedures for the purposes of enforcing that . . . measure'*.

**The Impact of the Revised Model Law**

According to UNCITRAL, 80 jurisdictions have now adopted national legislation based on the Model Law; more than 30 have acted in the past dozen years and thus have included the 2006 revisions (sometimes with modifications).

In this regard, the impact of the revised Model Law is likely to extend beyond the 30 or more states that have formally adopted the updated statute. That is because the dramatic shift in perspective reflected in the new Model Law – the recognition that arbitral interim measures are important and that their enforceability may be crucial to the effectiveness of international arbitration itself – provoked much discussion in the world of transnational dispute resolution, both during UNCITRAL's five years of drafting and thereafter.

Already, a few courts have shown themselves to be more receptive to enforcing arbitral interim measures, as we discuss below.

**C. Recent Case Law on Enforcement of Arbitral Interim Measures Orders**

Although there are still significant differences across jurisdictions, recent court decisions may signal a trend toward broader recognition and enforcement of arbitral interim measures, even in the absence of an express statutory provision to that effect.

**The United States**

The United States continues to be at the forefront of the enforcement movement.

For example, in *CE International Resources Holdings LLC v. SA Minerals Ltd et al.* (2012) (hereafter, *CE International Resources*), a federal district court in New York City confirmed its long-standing jurisprudence that *'an award of temporary equitable relief . . . was separable from the merits of the arbitration'* and was therefore capable of immediate recognition and enforcement.

## Tokyo Dispute and Crisis Management Newsletter

While the district court did not expressly refer to the NY Convention (or its statutory implementation, under the Federal Arbitration Act) as the basis for its power to enforce the interim award, the case involved foreign parties and likely constituted a '*non-domestic award*' falling within US courts' expansive application of the NY Convention. Several similar decisions have been issued in other US cases in recent years. Interestingly, the discussion in this case did not revolve exclusively around the finality of the arbitral order but also addressed the type of temporary relief granted by the arbitrator – an issue that is not so often addressed but may have important practical implications (see Section D).

In this case, the sole arbitrator, seated in New York, had issued an interim decision providing for an award ordering the posting of prejudgment security or, in default of that, enjoining the respondent from transferring any assets, wherever located. The respondent argued that the type of interim relief granted by the arbitrator was not available under the law of the seat of arbitration and that the arbitrator thus exceeded his powers, manifestly disregarding the law and breaching public policy. While the district court acknowledged that the relief awarded would not have been available from a New York court, it did not find that the sole arbitrator exceeded his powers by granting the relief. The court relied on the parties' agreement to resolve their dispute under the International Centre for Dispute Resolution arbitration rules of the American Arbitration Association, which allowed the arbitrator to take '*whatever interim measures [he] deems necessary, including injunctive relief and measures for the protection or conservation of property*'.

The district court further concluded that '*[n]othing about enforcing an order rendered in accordance with the procedures to which the parties agreed offends either New York law or New York public policy*'.

### Other Common Law Jurisdictions

Other common law jurisdictions have recognised the enforceability of arbitral interim measures in recent years.

For example, in 2015, the Singapore Court of Appeal confirmed that awards ordering interim relief are '*final*' as to the issue they adjudicate (i.e., the question whether the requested relief is warranted) and can therefore be enforced under the Singapore Arbitration Act. In this case, the '*interim relief*' at stake was somewhat unusual: an arbitral order compelling one party to comply with a prior decision by a dispute adjudication board (DAB), constituted under the 1999 FIDIC Red Book, which ordered the party to pay an amount of money to the other party.

### Civil Law Jurisdictions – Ukraine

Courts in certain civil law jurisdictions also appear to have followed this trend.

For example, in 2016, the Supreme Court of Ukraine appeared willing to consider the enforcement of provisional relief granted by a Stockholm Chamber of Commerce arbitral tribunal in the context of an investor-state arbitration. In this case, the relief had been rendered in the form of an award enjoining the state from collecting royalties on gas production from the investor at a higher rate than was previously in place. The investor sought to enforce the emergency award in Ukraine and succeeded at first instance before the Perchersk District Court, reportedly because the relief was rendered in the form of an '*award*' and thus was enforceable pursuant to the NY Convention.

Although this decision was later overturned by the Kiev Court of Appeal, in February 2016, the Supreme Court of Ukraine quashed the Court of Appeal's decision, remanding it for reconsideration while holding that a Ukrainian court could only refuse to recognise or enforce an arbitral award on the grounds enumerated in Article V of the NY Convention and that the Kiev Court of Appeal had not, *inter alia*, taken these grounds into account in overturning the first instance decision.

### Civil Law Jurisdictions – Egypt

Likewise, in May 2018, the Cairo Court of Appeal became the first Egyptian court to recognise and enforce an arbitral order for interim measures issued by a foreign tribunal, which was seated in Paris.

The tribunal had issued an interim order enjoining one of the parties to cease and desist from Egyptian court proceedings that sought the liquidation of a performance bond. The Court of Appeal held that arbitral interim measures finally resolve the parties' dispute with respect to the provisional measures sought in the arbitration and were therefore capable of enforcement. Notably, the Cairo Court of Appeal stated that enforcement of interim measure orders issued by arbitral tribunals was consistent with the objectives of the NY Convention, namely to favour the enforcement of arbitration agreements and arbitral awards, to ensure predictability in international commercial dealings and consistency among jurisdictions.

Of particular interest was the Cairo Court of Appeal's express reference to the 2006 revision of the Model Law, clearly providing for enforcement of arbitral interim measures and which the Court said '*derives from the New York Convention and implements its guarantees and standards*'. As the Court recalled, Egypt's arbitration

## Tokyo Dispute and Crisis Management Newsletter

law is inspired by the Model Law but was enacted well before the 2006 revision.

The Court further noted the potential inconsistency in allowing arbitral tribunals to issue interim measures but then refusing to recognise or enforce them.

### Other Civil Law Jurisdictions

Despite what may be a nascent trend among some national courts towards enforcement of arbitral interim measures, even in the absence of a statutory provision to that effect, other jurisdictions remain reluctant to embrace this path.

For instance, although the Korean Arbitration Act was revised in 2016 and largely incorporated provisions on interim measures from the 2006 Model Law, it nevertheless limits enforcement of interim measures to those issued by tribunals seated in Korea. In 2010, the Chilean Supreme Court rejected the exequatur of arbitral interim measures granted abroad regarding assets located in Chile.

Similarly, in Russia, the Presidium of the Highest Arbitrazh Court reaffirmed in 2010 its position that only awards finally deciding (part of) the merits of a dispute can be enforced in the Russian Federation.

### D. Practical Considerations for Enforcement of Arbitral Interim Measures

Even if a relevant court stands ready to enforce an interim measure issued by an arbitral tribunal, the party seeking such a measure may still need to attend to the form of the relief sought, to maximise the likelihood of effective enforcement.

While interim measures can take numerous forms, they often consist of non-monetary relief, generally an injunction to one party to do (or refrain from doing) something. However, the efficacy of such injunctive relief mainly depends on the tools available in each jurisdiction to force compliance with the judicial injunction or to sanction a party's failure to comply.

### Common Law Contempt

In a number of common law jurisdictions, courts may have the power to hold the recalcitrant party in contempt for failing to comply with the judge's decision enforcing the interim measure. For example, in the CE International Resources case, the party enjoined by the arbitral tribunal to post security or to refrain from transferring assets abroad (in the order as enforced by the court) failed to comply.

As a result, the district court subsequently held the respondent in civil contempt, imposing daily-accruing civil fines and issuing a civil commitment order.

### Civil Law Fines

By contrast, in most civil law jurisdictions, there is no equivalent to the common law concept of contempt of court. That said, courts in those jurisdictions are not powerless in the face of a party that refuses to comply with an injunction or any other form of non-monetary relief. For instance, in France, a judge can order an *astreinte* (i.e., the payment of a fine for each day the debtor delays compliance with the judgment). Luxembourg, Belgium, the Netherlands and Italy have similar mechanisms. In Germany, courts enjoy a comparable power, although the fine is paid to the state and not to the petitioner.

In certain civil law jurisdictions, such as France, the power to order a pecuniary sanction such as an *astreinte* is primarily granted to judges to ensure the enforcement of their own decisions. Accordingly, it is questionable whether an enforcing court would have the ability to order an *astreinte* to ensure its own enforcement of an interim measure actually ordered by an arbitral tribunal. The situation may be different in those countries, such as Switzerland, where the courts do not appear to directly enforce the arbitral interim measure but rather issue their own provisional order, mirroring the interim measure initially ordered by the tribunal. That said, even in France, it would still be possible for the beneficiary of the enforced interim measures order to request the imposition of an *astreinte* later from a judge who specialises in matters of enforcement, if circumstances so justify.

But if the imposition of an *astreinte* turns out to be impossible (whether immediately by the enforcement court or at a later stage), the beneficiary of the order may end up with relatively limited options to force compliance with the injunction. Indeed, it will most likely be left with the sole remedy of seeking an award of further damages from the tribunal against the enjoined party for failing to comply with the interim measure (which arguably constitutes a tort or a breach of the arbitration agreement).

Moreover, there may be a further question whether this claim for extra damages should be made before the arbitral tribunal that issued the interim measure or before the courts of the country in which this order was enforced (and not complied with).

### Possible Solutions

Accordingly, parties seeking injunctive interim relief from an arbitral tribunal would be well advised to anticipate, to



## Tokyo Dispute and Crisis Management Newsletter

the extent possible, in which jurisdictions these injunctions are likely to be enforced if the enjoined party does not voluntarily comply.

Depending on the coercive tools available in these jurisdictions, the requesting party may want to consider asking the arbitral tribunal itself to accompany its injunction with a self-contained pecuniary sanction in the case of non-compliance, akin to an *astreinte*, to the extent that this possibility is available to the tribunal. Such a self-contained pecuniary sanction – which might be enforced by a court directly against the enjoined party's assets – may avoid the need to resort to subsequent court litigation regarding the enjoined party's failure to comply with the injunctive interim relief. This could prove very useful, as interim measures are often issued in a context of urgency.

Parties seeking interim relief should also consider whether the measure requested from the arbitral tribunal (including any associated pecuniary sanction for non-compliance) constitutes a known form of relief in the potential place, or places, of enforcement. As illustrated by the CE International Resources case, the non-availability of a certain type of relief in the place of enforcement might raise concerns regarding the compatibility of the interim measure order issued by the arbitral tribunal with the public policy of the place of enforcement, thus creating a risk that enforcement is refused.

For instance, it was suggested by one commentator on the Egyptian case discussed in Section C that an anti-suit injunction of the type issued by the arbitral tribunal in Paris was contrary to the enjoined Egyptian party's constitutional rights (to seek relief against a third party) and thus to Egyptian public policy.

In the same vein, some jurisdictions consider that disproportionate damages are contrary to their international public policy and may thus frown upon interim measures that are accompanied by particularly heavy sanctions in the case of non-compliance.

\* Extract of 1st ed. of GAR's Guide to Challenging and Enforcing Arbitration Awards (June 2019). The whole publication is available [here](#).

### About the Authors

**James Castello**, a King & Spalding partner in Paris, has advised and represented clients in a wide range of commercial and investor-state arbitrations under multiple rules and has been based in Europe for 20 of his 33 years in practice. According to Chambers Global, he is "an excellent lawyer," "highly praised by clients for his 'extensive, in-depth experience' in international arbitration" and "praised by market commentators as an 'absolutely open, thorough, fantastic lawyer.'"

**Rami Chahine** is a senior associate at King & Spalding in Paris, practicing international arbitration, including under the ICSID, ICC, LCIA and CRCICA Arbitration Rules. He has handled disputes relating to energy, construction, waste management, telecommunications, luxury and hospitality industries. Rami also practices French domestic litigation in the fields of civil, commercial and criminal law.

### About our Trial and Global Disputes Practice

Globally, King & Spalding has a **preeminent Disputes practice** that comprises more than 600 lawyers in 20 offices, combining strong litigation, arbitration, and regulatory expertise with deep-seated experience in common and civil laws. King & Spalding arbitrators and litigators have a passion for winning cases and are recognized for our accomplishments in hearing and the courtroom.

For **International Arbitration**, with one of the largest dedicated international arbitration practices of any firm, we are consistently ranked among the top practices in the world. Global Arbitration Review has selected King & Spalding as the top international arbitration practice worldwide in its "GAR 30" guide to the world's leading international arbitration practices. According to Global Arbitration Review, "*If any US firm has succeeded in emerging from the pack to threaten the traditional rulers of the roost, then it's King & Spalding,*" citing the firm's first-place ranking as "*the culmination of a four-year climb to the top of the GAR 30 following extensive expansion of its international arbitration practice.*" The publication also praised the international arbitration group's track record in obtaining strong results for clients. The GAR 30 quotes King & Spalding's clients describing the firm's practice as "*the very best arbitration law firm we have ever worked with,*" "*committed and highly skilled,*" "*very pragmatic*" and having "*the guts to stick to a strategy.*" Commentary is available [here](#) and [here](#), and King & Spalding's full GAR 30 commentary can be found [here](#).

King & Spalding was also recognised as one of only three Band 1 International Arbitration firms in Chambers Global. In addition, our Asia team have been recognised as elite international arbitration practitioners in the region, earning top tier rankings in Chambers Asia Pacific. Further, in the UK, four of our London partners are Queen's Counsel, recognized as the UK's most lauded advocates.

As for **US litigation**, our lawyers also include recognized litigators in major jurisdictions for international disputes. Forty-four of our trial lawyers are named in the prestigious The Best Lawyers in America. King & Spalding has (including nine retired partners) 20 members - of whom two are past Presidents - of the American College of Trial Lawyers, widely considered to be the premier, invitation-only litigation, trial practice and ethics association in the US. Thirty-nine of our litigation partners are named as leaders in their field by Chambers USA.

## Resources & Links

The following links provide access to further King & Spalding Dispute Resolution and Crisis Management publications.

### Legal Updates

**German Arbitration Framework:** Ensuring a Predictable Arbitration Framework – The German Courts’ Take on German Arbitration Law

**Arbitrators’ Jurisdiction:** U.S. Supreme Court Strikes Down Exception Where Parties Have Agreed to Arbitrate Arbitrators’ Jurisdiction

**International Investment Court:** European Court Clears Path for International Investment Court Established Under Canada-EU CETA

**Non-Signatory Enforcement:** Supreme Court Broadens Non-Signatory Enforcement of Arbitration Agreements Under the New York Convention

**Intra-EU Disputes:** Better get EU-sed to it: the “new normal” for investors navigating intra-EU dispute resolution

**New Litigation Risks:** Jam Exposes International Orgs To New Litigation Risks

**E-Discovery Ethics:** Navigating the Changing Seas of E-Discovery Ethics: Key Considerations for Counsel

**Procedural Decisions in Arbitration:** Challenging Procedural Decisions

**Arbitration & Discovery:** Fourth Circuit Allows Discovery in Support of Private Arbitration

**Quantum Quarterly:** Quantum Quarterly

### King & Spalding News

**Market Recognition:** King & Spalding Earns Top Spot on Global Arbitration Review’s GAR 30 Ranking

**Market Recognition:** Latin Lawyer 250 Recognizes King & Spalding Among the Region’s Leading International Law Firms

**Market Recognition:** King & Spalding Wins Chambers Asia-Pacific’s Singapore Arbitration Firm of the Year Award

**Market Recognition:** King & Spalding Earns Top-Tier Rankings in Legal 500 United States 2020 Guide

**Market Recognition:** Best Lawyers Recognizes Asia-based King & Spalding Lawyers in its 2021 Guides

**Market Recognition:** King & Spalding Earns Top Rankings in Legal 500 2020 EMEA Guide

**Partner Hire:** K&S Significantly Expands Trial and Global Disputes Team in California

**Market Recognition:** Six King & Spalding Lawyers Named Law360 Rising Stars

## Tokyo Dispute and Crisis Management Newsletter

### Global Contacts (with links to curricula vitae)

#### Global Arbitration Leadership



**Chris Bailey**  
England & Japan\*  
Head of Tokyo



**Ed Kehoe**  
New York Office  
Head of America



**John Savage, QC\*\***  
London Office  
Head of EMEA



**Wade Coriell**  
Singapore Office  
Head of Asia

#### The Regional Asia Disputes Team



**Emerson Holmes (Partner)**  
English Barrister  
Construction



**Peter Chow (Partner)**  
Singapore  
Trial and Global Disputes



**Elodie Dulac (Partner)**  
France & Cambodia\*  
Investor Treaty



**Simon Dunbar (Partner)**  
New York & England  
Commercial



**Peter Brabant (Counsel)**  
Singapore  
Trial and Global Disputes



**Manuel Bautista, Jr. (Counsel)**  
New York & Philippines  
Commercial



**Donny Low (Senior Attorney)**  
New York & Australia  
Anti-trust & Investigations



**Anisha Sud (Senior Associate)**  
Texas  
Trial and Global Disputes



**Kevin Lim (Senior Associate)**  
Singapore  
Trial and Global Disputes



**Hanna Azkiya (Associate)**  
Indonesia  
Bahasa Indonesia



**David Park (Associate)**  
Australia  
Korean



**Xiaomao Min (Associate)**  
China  
Mandarin

#### Global Disputes Members



**James Castello**  
Paris



**Reggie Smith**  
Houston



**Sarah Walker**  
London



**Craig Miles**  
Houston



**Doak Bishop**  
Houston



**Stephen O'Neal**  
San Francisco



**Luan Tran**  
Los Angeles



**Rami Chahine**  
Paris

\* Registered Foreign Lawyer  
\*\* Queen's Counsel



## 東京事務所 序文：

本7月号では、当事務所のグローバルなオフィスネットワークからの法律および業界の最新情報をお届けします。今回の選択は、お客様が世界中の事業運営および投資において直面するさまざまな問題に関わってきた当事務所の経験に基づいています。

本号をお楽しみいただけることを願うとともに、現在貴社のビジネスに影響のある事項がございましたらいつでもご相談に応じさせていただきます。



クリス・ベイリー  
パートナー、東京

+81 (0)3 4510 5603  
[cbailey@kslaw.com](mailto:cbailey@kslaw.com)



ジョン・マクレナハン  
マネージング・パートナー  
東京

+81 (0)3 4510 5601  
[jmclennahan@kslaw.com](mailto:jmclennahan@kslaw.com)

## ディレクトリ コメント：

King & Spalding のクライアントは、当事務所のプラクティスについて「これまで依頼したことのある事務所の中で、まさしく最善の仲裁法の法律事務所である」、「熱心で高度な技術を持つ」、「非常に实际的」、「戦略をやりとおすガッツがある」と表現しています。

**Ranked No 1 International Arbitration Practice Worldwide in Global Arbitration Review's GAR 30 2020**

## 本号：

トップ記事.....	1 頁
リソース&リンク .....	6 頁
担当チーム.....	7 頁

## 暫定措置の執行

## 遵守、進展及び執行

## A. 暫定措置の概論

国際仲裁弁護士のほとんどは数年前のあの時のことを忘れることはないでしょう。UNCITRAL（国連国際商取引法委員会）が仲裁人が定めた暫定措置を裁判所に執行させるためのモデル法の規定につき協議していた間に、世界でも最長老の仲裁人の1人がその目的を疑問視して議論に加わったときです。「私は40年以上にわたり仲裁人を務めている」と彼は代表団に言いました。「だが、結果的に当事者らが従わない暫定救済を命じたことは一度もない。」

発言者の偉大さを考えれば、彼が仲裁した当事者の誰もが彼の命令を無視することなどできないことは当然です。もう1人の高名な仲裁人である V V Veeder 氏が、20年前でさえも、次のような苦言を呈したのはそのためです。というのも、1958年にニューヨークで調印された「外国仲裁判断の承認および執行に関する条約（ニューヨーク条約）」の40周年記念の国連会議で、彼は「あまりにも長い間、暫定措置に関する仲裁人の命令の執行には困難があった」と述べ、「[ニューヨーク条約の]適用をよく調べてみれば、条約裁定として暫定措置の仮処分<sup>1</sup>の外国での執行を除外している」点を指摘しています。

Veeder 氏は、仲裁暫定措置は「仲裁裁定よりも重要でないとしても、少なくとも同じくらい[重要]であり得る」とし、その理由として、かかる措置がなければ「対抗する当事者が一完全かつ終局的に仲裁手続を妨害する（例えば、裁定に基づく支払いを行う資産を散財させる）ことができる場合がある」との意見を述べました。彼はこのように、暫定措置の執行力の欠如は「国際商取引における有効な司法システムの心臓部を直撃する」とし、「仲裁廷の暫定措置の州裁判所による執行に関するニューヨーク条約の補足条約」が必要であると結論付けました。

本稿では、国際仲裁裁判所により発令される救済暫定措置の執行について取り扱います。本テーマは、(i) かかる執行の法的枠組みの進展、(ii) 執行された措置の事例、及び(iii) その執行可能性を最大限にするための暫定措置の策定についての提案の、3部により構成されます。



## B. 仲裁暫定措置の執行のための法的枠組みの進展

Veeder 氏のコメントで確認されたように、1998 年頃でさえ、暫定救済が仲裁廷により発せられることが増えてきており、ますます重要になっていました。

もちろん、これは今でもほとんどのケースに当てはまることで、当事者らは、自己の請求に対しその後も決定権を有する仲裁廷を敵に回すことを恐れて、その命令を無視するのを躊躇することに変わりはありません。しかし、仲裁の暫定措置に自発的に従うことが普遍的な規範であったことはなく、もしそういった傾向があったとしても、今日ではその傾向は以前より薄れています。そのため、世界中において、暫定措置を効果的に執行するためのメカニズムを見つけるのに苦慮してきました。

### UNCITRAL の当初の仲裁規則

UNCITRAL は、遡ること 1976 年には、仲裁廷が暫定措置を発することを広く認める文言を最初の仲裁規則に挿入しました。これは、『従来、国の法律が暫定措置を命じる仲裁人の権限を否認することがまれではなかった』ことから、すでに大きな一歩でした。

それでも、1976 年規則の草案を支援した Pieter Sanders 教授でさえ、その規定の範囲が控えめであるとみていました。教授は当時、『暫定措置の問題は、仲裁そのものにおいてはたまにしか現れない』と述べ、新たな UNCITRAL 規則をもってしても、仲裁暫定措置は『国の適用ある（手続）法が裁判所の専属管轄権を定めている場合には、存在』しないと記しています。

Sanders 教授の評価からも分かる通り、当事者らがかかる措置に訴える事案は、その後数年にわたり少しずつ増加しませんでした。

### UNCITRAL のモデル法の改正

しかし、時がたつにつれ、UNCITRAL が 2000 年に正式に記録したとおり、かかる措置の利用は確かに増加しました。UNCITRAL は、2001 年に[国際商事仲裁に関する]モデル法の改訂に着手した際、この隙間を埋めることを決議しました。

UNCITRAL が最終的に 2006 年に制定した改正モデル法には、暫定措置に関する拡張された新たな第 17 条が含まれ、そのうち第 17 条第 H 項と第 17 条第 I 項は、関連法域の国の裁判所において仲裁暫定措置を執行する明確な権利及びメカニズムを定めています。第 17 条第 H 項は、どのような形式（裁定、命令、決定）であれ仲裁暫定措置は、第 17 条第 I 項に定める不執行のための限定的な根拠がない限り、「拘束力があるものとして承認されるべきで・・・、措置が命じられた国を問わず、管轄権のある裁判所への申立に基づき執行されるべき」であることを求めています。

創案者らは、暫定措置の仮の性質に対応して、モデル法（2006 年）にいくつかの規定も含めました。最初に、暫定措置を発した仲裁廷は、いつでもそれを「修正、中断又は停止」できることを確認する条項でした。別の規定では、可能な執行の範囲を広げることを求め、そのために『裁判所に与えられた権限と相容れない』暫定措置に取り組む裁判所に、『当該措置を執行する目的で、裁判所自身の権限及び手続に当該措置を適合させるために必要な限り、かかる暫定措置を再構築する』権限を付与しました。

### 改正モデル法の影響

UNCITRAL によると、現在では 80 の法域がモデル法に基づく国の制定法を採択しており、30 を超える法域は過去十数年の間に努力し 2006 年の改正を（時には修正を伴って）取り入れています。

この点、改正モデル法の影響は、改正制定法を正式に採択していた 30 ヶ国以上の国に及ぶと思われれます。これは、新たなモデル法に反映された考え方における劇的な転換、すなわち仲裁暫定措置を承認することが重要であり、その執行力は国際仲裁そのものの効力にとって極めて重大であるという点が、UNCITRAL の 5 年に及ぶ草案作成期間及びその後の期間においても、世界中の国際紛争解決の場において多くの議論を引き起こしたためです。

以下で検討する通り、すでにいくつかの裁判所は仲裁暫定措置の執行をより柔軟に受け入れることを示しています。

## C. 仲裁暫定措置命令の執行に関する最近の判例

今なお各法域ごとで重大な差異が存在するものの、最近の裁判所決定は、その旨の明示的な法律規定が存在しないとしても、仲裁暫定措置の幅広い承認及び執行に向けた傾向を示していると言えるかもしれません。

### 米国

米国は執行の動向に関しては、最先端の存在としてあり続けています。

例えば、CE International Resources Holdings LLC 対 SA Minerals Ltd 外事件（2012 年）（以下「CE International Resources」といいます。）では、ニューヨーク市の連邦地方裁判所は、「暫定的な衡平法上の救済の裁定は・・・仲裁の本案とは分離可能」であるという長年の法理学を確認し、よって即時の承認及び執行が可能であるとしました。

地方裁判所は、暫定裁定を執行する自身の権限の根拠として、ニューヨーク条約（又は連邦仲裁法に基づく法的運用）には明示的には言及しなかったものの、本件には外国当事者が関与しており、米国裁判所によるニューヨーク条約の拡張適用に相当する「非国内裁定」が成立したものと考

られます。近年では、米国における他の事案でも同様の決定がいくつか出されています。興味深いことに、本件における議論は、仲裁命令の終局性のみを巡って展開したのではなく、仲裁人が認めた暫定救済の種類についても取り扱いました。すなわち、それほど多く取り扱われる訳ではないが、重要な実務的意味合いを有する問題についてです（セクションD参照）。

本件では、ニューヨーク籍の単独仲裁人は、判決前保証金の支払、又は支払わない場合には、資産が存在する場所を問わず一切の資産の移転禁止を被申立人に命じる裁定を定めた暫定決定を下しました。被申立人は、仲裁人が許可した暫定救済の種類は、仲裁地の法律では認められておらず、よって仲裁人は明らかに法律を無視し公序良俗に反してその権限を逸脱したと主張しました。地方裁判所は、裁定された救済はニューヨーク州の裁判所ではできないと確認しましたが、単独仲裁人が救済を認めたことがその権限を逸脱するとまでは判断しませんでした。裁判所は、当事者間の紛争をアメリカ仲裁協会の国際紛争解決センターの仲裁規則に基づき解決するとの当事者らの合意に依拠し、これにより仲裁人は「差止救済及び財産の保護又は保全のための措置を含む、仲裁人が必要とみなすいかなる暫定措置」でも行うことが可能であるとしました。

地方裁判所はさらに、「当事者らが同意している手続に従って下された命令の執行には、ニューヨーク州法又はニューヨーク州の公序良俗に何ら反するものではない」と結論しました。

### その他のコモンロー法域

他のコモンロー法域においても、近年では仲裁暫定措置の執行が認められています。

例えば、2015年、シンガポール控訴裁判所は、審判すべき問題（すなわち求められた救済が正当であるかどうかの問題）に関して暫定救済を命令する裁定は「終局的」であり、したがってシンガポール仲裁法に基づき執行可能であると確認しました。本件では、問題となった「暫定救済」が若干特殊なものでした。この仲裁命令は、一方当事者に対し1999年FIDICレッドブックに基づき設立された紛争裁定委員会（DAB）による以前の決定（当該当事者が一定金額を相手当事者に支払うことを命じたもの）を遵守することを強制するというものでした。

### 大陸法の法域 – ウクライナ

一定の大陸法の法域の裁判所もこの傾向に従っているようです。

例えば、2016年、ウクライナ最高裁判所は、投資家対国の仲裁事件において、ストックホルム商業会議所の仲裁廷が認めた仮救済の執行についても判断することができるという内容でした。本件では、国が以前に定められていた料

率よりも高い料率にてガス生産に対するロイヤルティを投資家から徴収することを禁止する裁定の形式で救済命令が下されました。投資家はウクライナにおいて緊急裁定の執行を求め、報告によると救済が「裁定」の形式で下されたということで、そうするとニューヨーク条約に従い執行可能であるため、ペチュールシク地方裁判所での第一審では勝訴しました。

この決定はキエフ上訴裁判所により覆されましたが、2016年2月、ウクライナ最高裁判所は上訴裁判所の決定を破棄し、再審差し戻しとしました。その理由として挙げたのは、ウクライナの裁判所が仲裁裁定の承認又は執行を拒絶できるのはニューヨーク条約第5条に列挙された根拠に基づく場合に限り、とあり、キエフ上訴裁判所は、とりわけ、第一審の決定を覆す際にこれらの根拠を考慮していないと判断したことでした。

### 大陸法の法域 – エジプト

同様に、2018年5月、カイロ上訴裁判所は、パリに籍を置く外国仲裁廷が発行した暫定措置の仲裁命令を承認及び執行した最初のエジプトの裁判所となりました。

仲裁廷は、契約履行保証の清算を求めたエジプトの裁判所手続の停止を当事者の一方に求める暫定命令を発行しました。上訴裁判所は、仲裁暫定措置が、仲裁において求められた仮処分に関して終局的に当事者間の紛争を解決するものであり、したがって執行が可能であると判断しました。特筆すべき点は、カイロ上訴裁判所が、仲裁廷により下された暫定措置命令の執行はニューヨーク条約の目的に一致するものである、すなわち、国際商取引における予測可能性及び法域間における一貫性を確保するために、仲裁合意及び仲裁裁定の執行を支持するものであると述べたことです。

特に興味深いのは、カイロ上訴裁判所が、仲裁暫定措置の執行を明確に定めたモデル法の2006年の改訂に明示的に言及した点であり、同裁判所はこれが「ニューヨーク条約から派生したものであり、その保証及び基準を実施するものである」と述べています。同裁判所が指摘したとおり、エジプトの仲裁法はモデル法に着想したのですが、2006年の改訂よりもはるか以前に制定されています。

同裁判所はさらに、仲裁廷が暫定措置を発することを認めながらも、かかる措置の承認又は執行を拒絶するのであれば、矛盾が生じる可能性があるとも指摘しています。

### 大陸法のその他の法域

仲裁暫定措置の執行に向けて、たとえその旨の制定法の規定が存在しないとしても、その傾向が各国の裁判所で生まれつつあるにもかかわらず、他の法域ではこの方向を受け入れることをためらうケースも存在します。



例えば、韓国仲裁法は2016年に改正され2006年のモデル法から暫定措置に関する規定を大幅に取り入れています。それでも、暫定措置の執行は韓国籍の仲裁廷により発行された措置に限定しています。2010年、チリ最高裁判所は、チリに所在する資産に関して外国で認められた仲裁暫定措置に対する認可状を拒絶しました。

同様に、ロシアでは、最高仲裁裁判所の議長は2010年に、紛争の本案（の一部）を終局的に決定する裁定のみが、ロシア連邦にて執行が可能であると再確認しました。

#### D. 仲裁暫定措置の執行に関する実務的考察

関連の裁判所が、仲裁廷が発した暫定措置を執行する用意があるとしても、当該措置を求める当事者はそれでも、執行を最大限効果的に可能とするために、求める救済の形式に注意する必要があります。

暫定措置はさまざまな形式をとることができる一方で、しばしば、一般に一方当事者が何かを行う（又は行わない）ことを求める差止という、非金銭的救済の形式で構成されます。しかし、かかる差止救済の効果は、主として、裁判上で差止の遵守を強制する、又は当事者が遵守しない場合に処罰するために、各法域において利用できるツールに左右されます。

#### コモンローにおける法廷侮辱罪

多くのコモンロー法域においては、裁判所は、暫定措置を執行する裁判官の決定に従わないことを理由に、対抗する当事者を法廷侮辱罪に処する権限を有する場合があります。例えば、CE International Resources 事件では、（裁判所が発した命令において）仲裁廷により保証金の支払又は資産の移転禁止を命じられた当事者は、これに従いませんでした。

その結果、地方裁判所はその後、日々生じる民事制裁金を課し、民事上の拘禁命令を発行して、被申立人を民事上の法廷侮辱罪に処しました。

#### 大陸法における罰金

これに対して、ほとんどの大陸法の法域では、コモンローの法廷侮辱罪の概念に匹敵するものが存在しません。そうとは言え、これらの法域の裁判所が差止やその他の非金銭的救済に従うことを拒絶する当事者に対抗する力が無いというわけではありません。例えば、フランスでは裁判官はアストランデ（債務者が判決内容の遵守を怠った場合の日割計算による制裁金の支払い）を命じることができます。ルクセンブルク、ベルギー、オランダ及びイタリアにも同様の制度が存在します。ドイツでは、裁判所はこれらの国々と同様の権限を有しますが、制裁金は申立人に対してではなく、州に対し支払われます。

フランスのような大陸法の一定の法域では、アストランデなどの金銭的制裁を命じる権限は、主として裁判官自身の決定の執行を確保するために裁判官に対し認められています。したがって、執行裁判所が、実際は仲裁廷により命令された暫定措置に関して、裁判所自らの執行を確保するためにアストランデを命じることができるかどうかについては疑問があります。スイスなどの一部の諸国では、裁判所が仲裁暫定措置を直接執行するのではなく、仲裁廷により当初命じられた暫定措置を反映して裁判所自身が仮処分を発行するようで、これらの諸国では事情は異なるでしょう。そうは言っても、フランスにおいてさえ、状況により正当化される場合には、執行対象の暫定措置命令の受益者が、後にアストランデを課すことを、執行案件の専門の裁判官に対して求めることも可能なようです。

しかし、（執行裁判所により即時に、又は後の段階において）アストランデを課すことが不可能であると判明した場合には、命令の受益者は差止命令の遵守を強制するための選択肢が比較的限られたものしか残されていないという場合があります。実際、暫定措置に従わないこと（これは不法行為又は仲裁合意の違反に相当すると主張できます。）につき、命令を受けた当事者による損害賠償の裁定をさらに仲裁廷に対して求めるといって唯一の救済しか残されない可能性が高いです。

また、この追加損害賠償請求は、暫定措置の命令を発した仲裁廷か、又はこの命令が執行された（が遵守されなかった）国の裁判所の、いずれにおいて行うべきかに関する疑問もあるでしょう。

#### 可能な解決方法

したがって、仲裁廷に対し差止暫定救済を求める当事者は、命令対象当事者が自主的に従わない場合に、かかる差止が執行される可能性が高いのがいずれの法域であるかにつき、できる限り予測しておくことが望ましいでしょう。

これらの法域において利用可能な強制ツールに応じて、申立当事者は、遵守されない場合において、アストランデと同様の自己完結型の金銭的制裁を伴う差止（仲裁廷がこれを行うことができる限り）を命令することを仲裁廷に求めたいと考えるでしょう。このような自己完結型の金銭的制裁（裁判所は命令の対象当事者の資産に対し直接これを執行することができます。）は、命令の対象当事者が差止暫定救済に従わないことに関して、その後の裁判に訴える必要性を回避することができます。暫定措置が命令されるのは緊急事態の場合が多いことから、これは非常に役立つことが分かります。

暫定救済を求める当事者は、仲裁廷に対し求めた措置（非遵守の場合、それに伴う金銭的制裁を含む。）が、執行される可能性のある場所、又は複数の場所において、既知の救済形式であるかどうかとも考慮すべきです。CE

International Resources 事件で説明したとおり、執行の場所において一定の種類の救済が利用できない場合は、仲裁廷が発行した暫定措置命令と執行場所の公序との適合性に関する懸念が生じる場合があります、よって執行が拒絶されるリスクが生じます。

例えば、セクション C で検討したエジプトの例の解説者の 1 人が示唆したのは、パリの仲裁廷により発行された種類の外国訴訟の差止は、命令対象のエジプトの当事者の（第三者に対し救済を求める）憲法上の権利に、ひいてはエジプトの公序に反するという点です。

同様に、不釣合いな損害賠償は国際的公序に反するものであるとみなし、したがって、非遵守の場合の特に重い制裁を伴うものである暫定措置には難色を示す法域も存在します。

\*GAR の『仲裁裁定の挑戦及び執行へのガイド』（2019 年 6 月）第 1 版の抜粋。出版物全体は「[こちら](#)」にて入手可能。

### 著者について

**James Castello** 弁護士は King & Spalding のパリ事務所のパートナーであり、複数のルールに基づく幅広い商事仲裁及び投資家対国の仲裁において依頼者に助言し、依頼者を代理し、33 年の実務経験のうち 20 年間はヨーロッパで活動しています。Chambers Global によると、彼は「優秀な弁護士」であり、「国際仲裁における『広範で豊富な経験』により、依頼者から高く評価」されており、「マーケット・コメンテーターからは『絶対的にオープンで、徹底的で、ファンタスティックな弁護士』として称賛」されています。

**Rami Chahine** 弁護士は King & Spalding のパリ事務所のシニア・アソシエートであり、ICSID, ICC, LCIA 及び CRCICA の仲裁規則に基づくものを含む国際仲裁実務を担当しています。彼はエネルギー、建設、廃棄物管理、電気通信、高級品・接客サービス産業に関連する紛争を取り扱っています。民法、商法及び刑法の分野におけるフランス国内訴訟の実務も担当します。

### 当事務所の裁判及び国際紛争プラクティスについて

King & Spalding は、世界的に卓越した紛争プラクティス部門を有しており、20 の事務所に 600 名を超える弁護士を抱え、コモンロー及び大陸法の双方に深く根差した経験とともに、訴訟、仲裁及び規制に関する強力な専門性を結集しています。King & Spalding の仲裁及び訴訟担当の弁護士は、情熱をもって勝訴をめざし、審理及び裁判における成果が認められています。

国際仲裁では、最大手の国際仲裁専門プラクティス部門の 1 つとして、常に世界でもトップクラスとして評価されています。Global Arbitration Review は King & Spalding を、世界の主要国際仲裁プラクティスの「GAR 30」ガイドにおいて世界でトップの国際仲裁プラクティスに選びました。Global Arbitration Review によると、「群れの中から頭角を現してかつての支配者を脅かす米国の事務所があるとすれば、それは King & Spalding である」とし、「国際仲裁プラクティスの幅広い拡張に続く、GAR 30 の頂上への 4 年間の登山の最高点」として当事務所の首位ランキングを称えました。また Global Arbitration Review は、国際仲裁グループが依頼者のために勝ち得た成果の記録も称賛しました。GAR 30 は、King & Spalding の依頼者が、当事務所のプラクティスを「これまで依頼したことのある事務所の中で、まさしく最善の仲裁法の法律事務所である」、「熱心で高度な技術を持つ」、「非常に实际的」、「戦略をやりとおすガッツがある」と表現したのを引用しています。コメンタリーは[こちら](#)および[こちら](#)からご覧ください。また、King & Spalding の GAR 30 コメンタリーの全文は[こちら](#)でご覧になれます。

King & Spalding は、Chambers Global においてもたった 3 つしかない Band 1 の国際仲裁事務所の 1 つとして認められています。さらに、当事務所のアジアチームは、Chambers Asia Pacific における上位層ランキングを獲得して、エリート国際仲裁弁護士として認められています。また英国では、当事務所のロンドンの 4 名のパートナーは王室顧問弁護士であり、英国で最も称賛される弁護士として認められています。

米国の訴訟については、当事務所の弁護士には、国際紛争の主要な法域における定評のある訴訟弁護士が含まれます。当事務所の 44 名の訴訟弁護士は、名高い The Best Lawyers in America に掲載されています。King & Spalding は、米国における訴訟、裁判プラクティス及び倫理に関する最古の招待者限定の団体である、American College of Trial Lawyers に（9 名の引退したパートナーを含めて）20 名の会員がおり、そのうち 2 名は過去に理事長を務めたことがあります。当事務所の訴訟パートナーの 39 名が、その分野のリーダーとして Chambers USA により選ばれています。



## リソース&リンク

下記のリンクから、King & Spalding による紛争解決および危機管理の発表内容にアクセスできます。

### 法務アップデート

- ドイツ仲裁枠組み：** 予測可能な仲裁枠組みの確保 — ドイツ仲裁法に基づくドイツの裁判所の収獲
- 仲裁人の管轄権：** 連邦最高裁判所が仲裁人の管轄権を仲裁で決めることに当事者らが合意している場合の例外を却下
- 国際投資裁判所：** 欧州裁判所がカナダと EU の包括的経済貿易協定（CETA）に基づき設立された国際投資裁判所の道を開く
- 非署名者による執行：** 最高裁判所がニューヨーク条約に基づく仲裁合意の非署名者による執行の範囲を広げる
- EU 域内紛争：** それに慣れた方がいい[EU-sed]：EU 域内紛争解決を操縦する投資家のための「新たな日常」
- 新たな訴訟リスク：** Jam が国際組織を新たな訴訟リスクにさらす
- E ディスカバリー倫理：** E ディスカバリー（電子証拠開示手続）倫理の変化する海の航海：弁護士が考慮すべき主要な課題
- 仲裁における手続上の決定：** 手続上の決定に対する異議
- 仲裁および証拠開示：** 第四巡回区控訴裁判所が私設仲裁における証拠開示を認める
- Quantum Quarterly：** Quantum Quarterly

### 当事務所ニュース

- 市場評価：** King & Spalding が Global Arbitration Review の GAR 30 ランキングで首位獲得
- 市場評価：** Latin Lawyer 250 が同地域の主要国際法律事務所の間で King & Spalding を選出
- 市場評価：** King & Spalding が Chambers Asia-Pacific のシンガポール仲裁法律事務所の年間賞を受賞
- 市場評価：** King & Spalding が Legal 500 米国 2020 ガイドにおいて最上層ランキングを獲得
- 市場評価：** Best Lawyers が 2021 年ガイドにおいてアジアを拠点とする King & Spalding の弁護士を選出
- 市場評価：** King & Spalding が Legal 500 の 2020 年 EMEA ガイドにおいて首位ランキングを獲得
- パートナー採用：** King & Spalding がカリフォルニアの裁判及び国際紛争チームを大幅に拡張
- 市場評価：** King & Spalding の 6 名の弁護士が Law360 Rising Star に指名される

## 東京オフィス 紛争解決・危機管理ニュースレター

### グローバル担当者（経歴へのリンク付き）

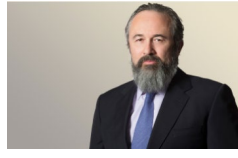
#### グローバル仲裁担当 主任



クリス・ベイリー  
英国および日本\*  
東京 国際紛争 主任



エド・キホー  
ニューヨーク・オフィス  
米国 紛争担当 主任



ジョン・サヴェージ QC\*\*  
ロンドン・オフィス  
欧州、中東およびアフリカ  
紛争担当 主任



ウェイド・コリエル  
シンガポール・オフィス  
アジア 紛争担当 主任

#### アジア地域紛争担当チーム



エマソン・ホームズ  
(パートナー)  
英国法廷弁護士  
建設



ピーター・チョウ  
(パートナー)  
シンガポール  
トライアルおよびグローバル紛争



エロディー・デュラック  
(パートナー)  
フランスおよびカンボジア\*  
投資協定



サイモン・ダンバー  
(パートナー)  
ニューヨークおよび英国  
商業



ピーター・ブラバント  
(カウンセル)  
シンガポール  
トライアルおよびグローバル紛争



マヌエル・パウティスタ Jr.  
(カウンセル)  
ニューヨークおよびフィリピン  
商業



ドニー・ロウ  
(シニア・アトニー)  
ニューヨークおよびオーストラリア  
反トラストおよび捜査



アニシャ・スード  
(シニア・アソシエート)  
テキサス  
トライアルおよびグローバル紛争



ケヴィン・リム  
(シニア・アソシエート)  
シンガポール  
トライアルおよびグローバル紛争



ハンナ・アズキヤ  
(アソシエート)  
インドネシア  
インドネシア語



デイビッド・パーク  
(アソシエート)  
オーストラリア  
韓国語



シャオマオ・ミン  
(アソシエート)  
中国  
マンダリン

#### グローバル紛争担当 メンバー



ジェイムス・カステロ  
パリ



レジー・スミス  
ヒューストン



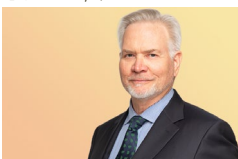
サラ・ウォーカー  
ロンドン



クレイグ・マイルズ  
ヒューストン



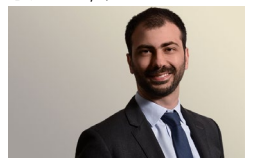
ドーク・ビショップ  
ヒューストン



スティーブン・オニール  
サンフランシスコ



ルアン・トラン  
ロサンゼルス



ラミ・シャヒーン  
パリ

\* 外国法事務弁護士

\*\* 勅選弁護士 (Queen's Counsel)